



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2023. május 16.
(OR. en)

9453/23

Intézményközi referenciaszám:
2023/0150(NLE)

UD 103
COLAC 49

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2023. május 15.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2023) 254 final
Tárgy:	Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió által az EU–Közép-Amerika társulási tanácsban az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodás II. melléklete 2. és 2A. függelékének módosításai tekintetében képviselendő álláspontról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2023) 254 final számú dokumentumot.

Melléklet: COM(2023) 254 final



Brüsszel, 2023.5.15.
COM(2023) 254 final

2023/0150 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió által az EU–Közép-Amerika társulási tanácsban az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodás II. melléklete 2. és 2A. függelékének módosításai tekintetében képviselendő álláspontról

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT TÁRGYA

E javaslat tárgya az Unió által az EU–Közép-Amerika társulási tanácsban az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodással (a továbbiakban: a megállapodás) felállított társulási tanács határozatának tervezett elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspont meghatározásáról szóló tanácsi határozat.

E határozat a 2022. évi Harmonizált Rendszer figyelembevételével aktualizálni fogja a megállapodáshoz tartozó, a „származó termékek” fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről szóló II. melléklet (a továbbiakban: a II. melléklet) 2. függelékében található, a nem származó anyagokon az előállított termék származóvá minősítése érdekében végrehajtandó megmunkálásokat vagy feldolgozásokat felsoroló listát (a továbbiakban: termékspecifikus szabályok), valamint a szóban forgó listának a II. melléklet 2A. függelékében foglalt kiegészítését.

2. A JAVASLAT HÁTTERE

2.1. Az EU–Közép-Amerika társulási megállapodás

A megállapodás célja az EU és Közép-Amerika közötti kétoldalú kereskedelem bővítése és ezáltal a térség országai közötti regionális integráció folyamatának megerősítése. Az EU a megállapodást Hondurasszal, Nicaraguával és Panamával 2013. augusztus 1-jétől, Costa Ricával és Salvadorral 2013. október 1-jétől, Guatemalával pedig 2013. december 1-jétől ideiglenesen alkalmazza.

2.2. A társulási tanács

A társulási tanács felügyeli a megállapodás célkitűzéseinek megvalósítását és ellenőrzi a megállapodás végrehajtását. Megvizsgál minden, a megállapodás keretében felmerülő, nagyobb jelentőséggel bíró ügyet és egyéb közös érdekű kétoldalú, többoldalú vagy nemzetközi kérdést, valamint megvizsgálja a feleknek a megállapodás hatálya alá tartozó kapcsolatok javítására irányuló javaslatait és ajánlásait. A megállapodás 6. cikke szerint a társulási tanács a határozatait és ajánlásait a felek kölcsönös megegyezésével fogadja el. A 123. cikk (2) bekezdésének e) pontjában foglaltaknak megfelelően a vámügyekkel, a kereskedelem könnyítésével és a származási szabályokkal foglalkozó albizottság, amely az előkészítő munkát elvégezte, a határozat jóváhagyását ajánlja a társulási tanácsnak. A megállapodás 345. cikke (2) bekezdése a) pontjának iv. alpontjával és a megállapodás II. mellékletének 36. cikkével összhangban a társulási tanács módosíthatja a 2. és a 2A. függelékét.

2.3. A társulási tanács tervezett jogi aktusa

A társulási tanács egy jogi aktust tervez elfogadni, nevezetesen a következőt:

Határozat a II. melléklet 2. és 2A. függelékének módosításáról

2022. január 1-jén módosult a Harmonizált Áruleíró és Kódrendszerről (a továbbiakban: HR) szóló egyezmény¹ által szabályozott nomenklatúra.

¹ A Vámigazgatások Világszervezetének a Harmonizált Áruleíró és Kódrendszerről szóló nemzetközi egyezménye, 1983.

A megállapodás részes felei megállapodtak abban, hogy a HR 2022. évi kiigazításainak tükrözése érdekében szükség van a következőkre:

- a 2. függelékben szereplő „termékspecifikus” származási szabályok aktualizálása
- a 2A. függelékhez fűzött, a 61. és a 62. árucsoportba tartozó termékekre alkalmazandó vámtarifaszámokra vonatkozó 4. megjegyzés kiigazítása.

A tervezett jogi aktus célja az, hogy a II. melléklet 2. és 2A. függelékét – a Harmonizált Árúleíró és Kódrendszer (HR) 2022. évi változatával összhangban történő aktualizálásuk érdekében – módosítsa egyrészt a „termékspecifikus” származási szabályok, másrészt a 61. és a 62. árucsoportba tartozó termékekre az éves kontingensek keretében alkalmazandó vámtarifaszámok tekintetében.

Ezért a megállapodás II. mellékletének 2. függelékét és az ugyanazon melléklet 2A. függelékéhez fűzött 4. megjegyzés 1. pontjának c) és d) alpontját módosítani kell. E módosítások nem eredményeznek lényeges változásokat a közösen elfogadott származási szabályokban.

A megállapodás 345. cikke (2) bekezdése a) pontjának iv. alpontjával összhangban, amelynek értelmében a társulási tanács módosíthatja a megállapodás II. mellékletének 2. és 2A. függelékét, a tervezett jogi aktus kötelező lesz a felekre nézve.

3. AZ UNIÓ ÁLTAL KÉPVISELENDŐ ÁLLÁSPONT

A javasolt intézkedés a II. melléklet két aspektusát érinti.

A termékspecifikus származási szabályoknak a 2022. évi HR figyelembevételével történő aktualizálása

A nem származó anyagokon az előállított termék származóvá minősítése érdekében elvégzendő megmunkálási vagy feldolgozási műveletek listáját a II. melléklet 2. függeléke állapítja meg. Ezeket a termékspecifikus származási szabályokat az EU–Közép-Amerika társulási tanács 2020. december 14-i 1/2020 határozata aktualizálta annak érdekében, hogy azok tükrözzék a Harmonizált Rendszer (HR) 2012. és 2017. évi változatát. E változatok a 2022. évi HR miatt immár elavultak.

A vámügyekkel, a kereskedelem könnyítésével és a származási szabályokkal foglalkozó EU–Közép-Amerika albizottság keretében megállapodás jött létre a termékspecifikus származási szabályoknak a 2022. évi HR figyelembevételével történő aktualizálásáról.

A 61. és a 62. árucsoportba tartozó termékekre az éves kontingensek keretében alkalmazandó vámtarifaszámoknak a 2022. évi HR figyelembevételével történő aktualizálása

A II. melléklet 2A. függelékében csak a 4. megjegyzés 1. pontjának c) és d) alpontját kell felváltani annak érdekében, hogy az új szöveg tükrözze a 61. és 62. árucsoportba tartozó termékekre alkalmazandó termékspecifikus származási szabályok tekintetében a 2022. évi HR által bevezetett változásokat. A megállapodás részes felei megállapodtak abban, hogy a HR 2022. évi kiigazításainak tükrözése érdekében ki kell igazítani a 61. és a 62. árucsoportba tartozó termékekre az éves kontingensek keretében alkalmazandó, a 2A. függelék 4. megjegyzésében meghatározott vámtarifaszámokat.

Az Európai Unió által képviselendő álláspont egyetlen tanácsi határozatban történő meghatározása

Az Európai Unió által az EU–Közép-Amerika társulási tanácsban képviselendő álláspontról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslat a megállapodás II. mellékletének 2. és 2A. függelékében végrehajtandó módosításokra vonatkozik.

A termékspecifikus származási szabályoknak a Harmonizált Rendszer ötvenkénti aktualizálása nyomán végrehajtott frissítése bevált gyakorlatnak minősül az Európai Unióban.

4. JOGALAP

4.1. Eljárási jogalap

4.1.1. Általános elvek

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 218. cikkének (9) bekezdése határozatok elfogadásáról rendelkezik *„a megállapodásokkal létrehozott szervezetben az Unió által képviselendő álláspontok kialakítására vonatkozóan, amennyiben az ilyen szervnek joghatással bíró jogi aktust kell elfogadnia, kivéve a megállapodás intézményi kereteit kiegészítő vagy módosító jogi aktusokat”*.

A *„joghatással bíró jogi aktus”* fogalmába beletartoznak a nemzetközi jognak a kérdéses szervezet szabályozó szabályai szerint joghatással bíró jogi aktusok. Ezenfelül a fogalom magában foglalja azokat az eszközöket is, melyek a nemzetközi jog szerint nem bírnak kötelező erővel, de *„meghatározó módon befolyásolják az uniós jogalkotó által [...] elfogadott szabályozás tartalmát”*².

4.1.2. A jelen esetre történő alkalmazás

A társulási tanácsot megállapodás, nevezetesen az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodás hozta létre.

A társulási tanács által a társulási megállapodás 345. cikke (2) bekezdése a) pontjának iv. alpontjával összhangban elfogadandó jogi aktus – amely ez esetben egy határozat – joghatással bíró jogi aktus. Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodás 6. cikkének megfelelően a tervezett jogi aktus a nemzetközi jog szerint kötelező érvényű lesz.

A tervezett jogi aktus nem egészíti ki és nem módosítja a megállapodás intézményi keretét.

Ezért a javasolt határozat eljárási jogalapja az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése.

4.2. Anyagi jogalap

4.2.1. Általános elvek

Az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése szerinti határozat anyagi jogalapja elsősorban azon tervezett jogi aktus célkitűzésétől és tartalmától függ, amellyel kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspont meghatározásra kerül.

4.2.2. A jelen esetre történő alkalmazás

A javaslat az Unió kizárólagos hatáskörébe tartozó közös kereskedelempolitika keretében megkötött preferenciális kereskedelmi megállapodás végrehajtásához kapcsolódik.

A tervezett jogi aktus elsődleges célkitűzése és tartalma az Unió közös kereskedelempolitikájával kapcsolatos.

² A Bíróság 2014. október 7-i ítélete, Németország kontra Tanács, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64. pont.

Ezért a javasolt határozat anyagi jogalapja az EUMSZ 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdése.

4.3. Következtetés

A javasolt határozat jogalapja az EUMSZ 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdése, összefüggésben az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdésével.

5. A TERVEZETT JOGI AKTUS KIHIRDETÉSE

Mivel a társulási tanács jogi aktusa módosítani fogja a megállapodás II. mellékletének 2. és 2A. függelékét, és az említett melléklet végrehajtását szolgálja, elfogadását követően helyénvaló kihirdetni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió által az EU–Közép-Amerika társulási tanácsban az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodás II. melléklete 2. és 2A. függelékének módosításai tekintetében képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás) az Unió a 2012/734/EU tanácsi határozat³ révén megkötötte. A megállapodás 353. cikkének (4) bekezdése alapján a megállapodás IV. része 2013. augusztus 1. óta az Unió, Nicaragua, Honduras és Panama között, 2013. október 1. óta az Unió, valamint Salvador és Costa Rica között, 2013. december 1. óta pedig az Unió és Guatemala között ideiglenesen alkalmazandó.
- (2) A megállapodás 345. cikke (2) bekezdése a) pontjának iv. alpontja, valamint a „származó termékek” fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről szóló II. mellékletének 36. cikke értelmében a megállapodás 4 cikkével létrehozott társulási tanács határozhat a II. melléklet függelékeiben szereplő rendelkezések módosításáról.
- (3) A társulási tanács egy, a 2017. évi Harmonizált Rendszeren (HR) alapuló határozatot tervez elfogadni a II. melléklethez tartozó 2. függelék (A nem származó anyagokon az előállított termék származóvá minősítése érdekében végrehajtandó megmunkálások vagy feldolgozások listája) és 2A. függelék (Kiegészítés a nem származó anyagokon az előállított termék származóvá minősítése érdekében végrehajtandó megmunkálások vagy feldolgozások listájához) módosítása tárgyában abból a célból, hogy a termékspecifikus származási szabályokat hozzáigazítsa a 2022-től alkalmazandó aktualizált Harmonizált Rendszerhez. Ez a kiigazítás magában foglalja a 2022. évi HR által a 2. függelék termékspecifikus származási szabályai, valamint a 2A. függelékhez fűzött, a 61. és a 62. árucsoportba tartozó termékekre vonatkozó 4. megjegyzés 1. pontjának c) és d) alpontja tekintetében bevezetett változtatásokat. Az egyértelműség kedvéért, figyelembe véve a 2. függelékben végrehajtandó módosítások számát, indokolt az említett függelék teljes egészét új szöveggel felváltani. A II. melléklet 2A. függelékében csak a 4. megjegyzést kell felváltani.

³ A Tanács 2012/734/EU határozata (2012. június 25.) az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról és a kereskedelemről szóló IV. részének ideiglenes alkalmazásáról (HL L 346., 2012.12.15., 1. o.).

- (4) Helyénvaló meghatározni az Unió által a társulási tanácsban képviselendő álláspontot, mivel a határozat joghatással fog bírni az Unióban,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A társulási tanácsban az Unió által képviselendő álláspont az e határozathoz 1. mellékletként csatolt határozattervezeten alapul.

2. cikk

A társulási tanács 1. cikkben említett határozatát annak elfogadását követően az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

3. cikk

Ennek a határozatnak a Bizottság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*